

Harpidetzako jabearen datuak / Datos de la persona titular del abono

Izen-abizenak / Nombre y dos apellidos _____
Jaioteguna / Fecha de nacimiento _____ NAN-AIZ / DNI-NIE _____
Helbidea / Domicilio _____
Udalerrria / Municipio _____ PK / C.P. _____ Telefonoa - 1 _____
e-maila _____ Telefonoa - 2 _____

Ordez kariaren datuak / Datos del representante**Soilik 14 urtetik beherako titularrentzat / Sólo para titulares menores de 14 años**

Izen-abizenak / Nombre y dos apellidos _____
NAN-AIZ / DNI-NIE _____ Telefonoa / Teléfono _____

Harpidetza mota / Modalidad de abono

Kirol Txartela Adingabea ☐ Kirol Txartela Menor
Kirol Txartela Gaztea ☐ Kirol Txartela Joven
Kirol Txartela Heldua ☐ Kirol Txartela Adulto/a
K. T. desgaitasuna duten pertsonak ☐ Kirol txartela personas con discapacidad
Kirol Txartela Eguerdikoa ☐ Kirol Txartela Mediodía

Kirol Txartela 65 Plus ☐ Kirol Txartela 65 Plus
Familia Kirol Txartela 65 Plus ☐ Kirol Txartela 65 Plus Familiar
Familia Kirol Txartela ☐ Kirol Txartela Familiar
Familia Gurasobakarren K. T. ☐ Kirol Txartela Familia Monoparental
*Familia Ugarien Kirol Txartela ☐ *Kirol Txartela Familia Numerosa

*Tituluaren epemuga adierazi
*Indicar fecha de la validez del Título

Nola egin nahi dituzu ordainketak? / ¿Cómo desea hacer los pagos?

Urtebeteko ordainketa ☐ Pago anual
*Lau hilabeteko ordainketa ☐ *Pago cuatrimestral ☐ *Ordainketa helbideratzea derrigorrezkoa da.
*Es obligatorio domiciliar el pago.

Banku bidezko ordainketa / Domiciliación bancaria

Kontuaren jabea / Titular de la cuenta _____ NAN-AIZ / DNI-NIE _____

Kontu zenbakia (20 digitu)
Número cuenta (20 dígitos)

Famili Kirol Txartelaren onuradunak / Personas beneficiarias del abono familiar

(Famili harpidetzarako soilik betetzekoa / Rellene sólo en caso de abono familiar)

Izen-abizenak Nombre y apellidos	Ahaidetasuna Parentesco	NAN-AIZ DNI-NIE	Jaioteguna Fecha nacimiento

Sinadura / Firma _____ Data / Fecha

Datu babesari buruzko informazioa**Información adicional protección de datos****Tratamenduaren arduraduna****Responsable del tratamiento****Identitatea:** Donostia Udala – IFZ P2007400A**Helbidea:** Ijentea,1 – 20003 Donostia**Telefonoa:** 010 / 943 481 000**E-mail:** udalinfo@donostia.eus**Datuen Babesaren Ordezkaria:** dbo@donostia.eus**Identidad:** Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A**Dirección:** Ijentea,1 – 20003 San Sebastián**Teléfono:** 010 / 943 481 000**E-mail:** udalinfo@donostia.eus**Delegado/a de Protección de Datos:** dbo@donostia.eus**Tratamenduaren xedea****Finalidad del tratamiento****Helburua:** Udalaren eskumen diren gai eta prozedurei dagokien eskaera, idatzi edo komunikazioen aurkezpenari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.**Finalidad:** Gestión de la información personal relativa a la presentación de solicitudes, escritos o comunicaciones relativos a los procedimientos y asuntos que sean competencia municipal.**Gordetzeko epeak:** Gordealdi iraunkorra**Plazos de conservación:** Conservación permanente.**Legitimazioa****Legitimación**

Legezko betebeharra: DBEOren 6.1.c) artikulua.

Cumplimiento de obligación legal art 6.1.c) RGPD.

39/2015 Legea, urriaren 1koa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.

Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común.

2568/1986 Errege Dekretua, azaroaren 28koa, Toki Entitateen Antolaketaren, Funtzionamenduaren eta Araubide Juridikoaren gaineko Erregelamendua onesten duena.

Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales.

Hartzaileak**Personas destinatarias**

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

Eskubideak**Derechos**

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.
- Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatze eskubidea, datuak jaso ziren beharrianetarako jada beharrezkoak ez direnean.
- Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:
 - Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko ditu soilik.
 - Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatuaren datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake.

- Obtener confirmación sobre si Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
 - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
 - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.

Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Victoria-Gasteiz.